



## Betriebsanleitung

### TRONADA

LABORGERÄTE IN EDELSTAHL



**REITEL Feinwerktechnik GmbH**  
Senfdamm 20 - 49152 Bad Essen  
Tel.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40  
<http://www.reitel.com> - [info@reitel.com](mailto:info@reitel.com)

Sehr geehrter Kunde!

Der TRONADA ist ein Dampfstrahlgerät, das neben einem stufenlosen 5,5 bar Dampfdruck, eine Heißwasser- und Ausbrühfunktion sowie Druckluftanschluss bietet. Zusätzlich verfügt der TRONADA über eine integrierte Pumpe, die das Gerät automatisch befüllt. Mit dem TRONADA können Sie Gegenstände ohne chemische Zusätze reinigen und entfetten.

Bitte vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig beachten.

Nach dem Auspacken des Gerätes ist zu prüfen, ob Transportschäden irgendwelcher Art aufgetreten sind. Beanstandungen sind innerhalb von 3 Tagen dem Transportunternehmen oder dem Hersteller zu melden. Spätere Reklamationen können **nicht** anerkannt werden.

Diese Betriebsanleitung ist von allen Personen zu beachten, die mit dem Gerät arbeiten. Um einen schnellen Zugriff zu gewährleisten, empfehlen wir, die Betriebsanleitung an einem geschützten Ort in der Nähe des Gerätes aufzubewahren. Bei Verlust ist diese gegen eine Schutzgebühr wieder zu beziehen.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>ZUBEHÖR</b> .....	<b>4</b>
1.1	GRUNDAUSSTATTUNG.....	4
1.2	SONDERZUBEHÖR .....	4
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>5</b>
2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE .....	5
2.2	GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE .....	6
<b>3</b>	<b>AUFSTELLUNG</b> .....	<b>7</b>
3.1	ANSCHLUSS OHNE WASSERENTHÄRTER DELIMER .....	7
3.2	ANSCHLUSS MIT WASSERENTHÄRTER DELIMER .....	7
<b>4</b>	<b>ARBEITSHINWEISE</b> .....	<b>7</b>
4.1	INBETRIEBNAHME .....	7
4.2	GERÄT BEI VERWENDUNG VON NICHTDESTILLIERTEM WASSER ENTKALKEN.....	7
<b>5</b>	<b>STÖRUNGSHILFEN</b> .....	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>WARTUNG</b> .....	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>GARANTIE</b> .....	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN FÜR GEWERBLICHE ELEKTROPRODUKTE</b> ....	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>15</b>
<b>10</b>	<b>LEGENDE</b> .....	<b>16</b>
<b>11</b>	<b>ERSATZTEILELISTE</b> .....	<b>18</b>

## 1 Zubehör

### 1.1 Grundausrüstung

- Dampfstrahlgerät TRONADA

### 1.2 Sonderzubehör

- Best.-Nr.: 20107 Wandhalterung
- Best.-Nr.: 10106 BIOSTEAM CENTER mit Absaugung
- **Best.-Nr.: 20200 Wasserenthärter DELIMER**
  - Ionentauscher mit Selbstregenerierung ohne Patronenwechsel.
  - Entkalkt Wasser für Dampfstrahler oder andere Geräte.
  - Für Direktanschluss oder manuelle Entnahme über Wasserhahn.
  - Geringer Salzverbrauch.
  - In dieser Größe einzigartig auf dem Markt.

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Jedes Gerät verlässt nach Endprüfung und einem Probelauf das Werk. Sollte jedoch durch Transport oder andere Umstände das Gerät beschädigt oder verändert sein, so darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontrollieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Alle elektrischen- und sonstigen Versorgungsanschlüsse dürfen nur entsprechend der technischen Daten angeschlossen werden. Die Werte dürfen nicht über- oder unterschritten werden. VDE-Vorschriften beachten. Nur zugelassene Schutzkontaktverbindung einsetzen.
- Die Vorschriften bezüglich eventuell erforderlicher Prüfungen (z.B. nach Berufsgenossenschaften oder elektrischer Anlagen) obliegen ausschließlich dem Käufer/Nutzer des Produktes.
- Dieses Gerät ist für einen Gebrauch entsprechend der technischen Beschreibung konzipiert und somit nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Jede andere Verwendung ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig – hierbei erlischt die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät nur in einem beheiz- und belüftbaren, sauberen Raum, ggf. unter einer Abzugshaube aufstellen.
- Die Aufstellfläche soll eben, gerade und eine dem Gebrauch entsprechende Stabilität aufweisen.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr ist angemessene Schutzkleidung zu tragen und entsprechendes Hilfswerkzeug zu verwenden (wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Zangen).
- Sind die zu erwartenden Arbeitsergebnisse nicht erfüllt, darf mit dem Gerät nicht weitergearbeitet werden. Für jeglichen Folgeschaden, der durch Weiterbenutzung entsteht, haftet der Eigentümer.
- Um Wasser-, Feuer- und Explosionsschäden zu vermeiden, unbedingt nach Arbeitsende oder Arbeitsunterbrechungen alle zuführenden Energiequellen absperren und gegen unbefugte Betätigung absichern.
- Bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten, sowie vor dem Öffnen des Gerätes, immer erst den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen sind nur von qualifiziertem und zertifiziertem Personal durchzuführen. Es gelten die Bestimmungen in Kapitel 7 zur Garantieleistung.

- Bei Verdacht auf eindringende Flüssigkeit Betrieb stoppen und Service kontaktieren.
- Alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit überprüfen, ggf. Schlauchschellen nachziehen.

## 2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Wir empfehlen das Gerät nur mit entkalktem oder destilliertem Wasser zu betreiben (für Schäden, die aufgrund von Kalkrückständen verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden). Entkalkung je nach Wasserhärte, alle ein bis zwei Wochen. Nicht notwendig bei permanenter Verwendung von destilliertem Wasser (wir empfehlen Sonderzubehör: Wasserenthärter DELIMER).
- Der Dampfstrahl darf ausschließlich auf zu reinigende Gegenstände gehalten werden, niemals auf lebende Organismen.
- Nur geeignete Gegenstände reinigen, ggf. vorher an Muster oder unauffälliger Stelle testen.
- Der Tankverschluss (6) darf nur bei drucklosem Gerät geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht bei voller Heizleistung und gleichzeitig leerem Tank befüllt werden (Gefahr von Verbrühung).
- Das Gerät sollte jeden Morgen im kalten Zustand gefüllt werden. Dieses dient zur Schonung der Heizaggregate sowie der Dichtungen. Außerdem wird eine ungewollte Nutzungsunterbrechung vermieden.
- Bei Austritt von Heißwasser aus dem Gerät ist eine weitere Verwendung nicht gestattet (siehe Kapitel 5 Störungshilfen).
- Durch geschlossene Rohre und Schläuche strömende Gase oder Flüssigkeiten erzeugen eine statische Aufladung. Diese soll permanent abgeführt werden. Sollte vor dem Arbeiten mit der Dampfstrahlpistole eine elektrische Ladung zu spüren sein, so ist die Person bereits vorher statisch geladen. (z.B. durch Teppichboden, Schuhe).
- Mindestabstände einhalten.

### **Achtung:**

- Sicherheitsabstand zum Sicherheitsventil (hinten) von mind. 100 cm zu Verkehrsflächen oder Arbeitsplätzen halten - Verbrühungsgefahr.
- Gehäuse stets sauber und trocken halten.

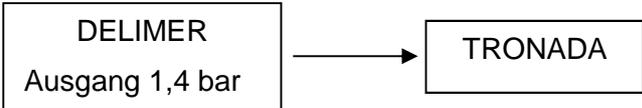
### 3 Aufstellung

Die elektrische Ausrüstung wird fertig installiert geliefert und kann mit Ihren haushaltsüblichen 230 V / 16 A Anschluss betrieben werden. Beachten Sie zur Aufstellung die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

#### 3.1 Anschluss ohne Wasserenthärter DELIMER

1. Wasseranschluss Wasserzulaufschlauch mit Druckminderer
  2. (min. 3 bar (3/4"))
- 
- ```
graph LR; A[Wasseranschluss Wasserzulaufschlauch mit Druckminderer] --> B[TRONADA];
```

#### 3.2 Anschluss mit Wasserenthärter DELIMER

3. Hauswasseranschluss
  4. (min. 3 bar (3/4"))
- 
- ```
graph LR; A[3. Hauswasseranschluss] --> B[DELIMER Ausgang 1,4 bar]; B --> C[TRONADA];
```

### 4 Arbeitshinweise

#### 4.1 Inbetriebnahme

1. Gerät nur im befüllten Zustand betreiben. (Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Kapitel 2!) Drehen Sie die Wasserzufuhr auf und befüllen Sie den TRONADA mit 4 - 4,5l Wasser (manuell). Schalten Sie den DELIMER; falls vorhanden, ein.
2. Schalten Sie den TRONADA mit dem Hauptschalter (2) ein. Schalten Sie den Heizungsschalter (5) ein (nach ca. 15 min. ist der Druck erreicht, die Lampe des Heizungsschalters (7) erlischt).
3. Zur Trockendampfentnahme drücken Sie den Dampftaster (18).
4. Nachfüllzeitpunkt: Kontrolllampe (7) leuchtet, der automatische Nachfüllvorgang läuft ab. (Beachten Sie Kapitel: 4 Arbeitshinweise, Punkt 1). Die Kontrolllampe erlischt nach der Befüllung automatisch.

#### 4.2 Gerät bei Verwendung von nichtdestilliertem Wasser entkalken

1. Schalten Sie den Hauptschalter (2) aus.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen und entleeren Sie den Tank.
3. Füllen Sie das Entkalkungsmittel ein. (Achtung: Verwenden Sie Entkalkungsmittel nur innerhalb ihres Verwendungszwecks und unter Beachtung der Herstellerangaben und -vorschriften!)
4. Verschließen Sie den Tank (6).
5. Schalten Sie den Hauptschalter (2) ein. Wenn das Gerät ca. 1 bar Druck aufgebaut hat (Kontrolle durch Manometer (8)), schalten Sie die Heizung mit dem Schalter (5) aus. Legen Sie das Gerät zum Entkalken des Dampfventils mehrmals für kurze Zeit auf die

rechte Seite und betätigen Sie den Trockendamftaster (18). Stellen Sie das Gerät anschließend wieder aufrecht und lassen Sie das Entkalkungsmittel einwirken.

6. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Lassen Sie den Kesseldruck ab und entleeren Sie den Kessel.

## 5 Störungshilfen

Gerät lässt sich nicht einschalten.	a. Gebäudesicherung prüfen. b. Gerätesicherung prüfen.
Gerätesicherung hat ausgelöst.	→ Knopf des Überstromschutzes/der Gerätesicherung (12) wieder eindrücken.
Sicherheitsventil (10) öffnet bzw. Wasser leckt heraus.	<b>ACHTUNG: Falls vorhanden, Abdeckung nicht entfernen und Öffnung nicht zusätzlich verschließen.</b> Kundendienst informieren. Behälter überfüllt → etwas Wasser ablassen.
Kontrollleuchte (7) leuchtet auf, obwohl Wasser aufgefüllt ist.	Temperaturbegrenzer (11) hat abgeschaltet. Temperaturbegrenzer an der Geräterückseite nach der Abkühlung wieder eindrücken, dazu schwarze Schutzkappe abschrauben.
Tankverschluss (6) ist schwer zu öffnen.	Druck entweichen lassen durch Drücken des Trockendampftasters (18).
Tankverschluss (6) undicht.	→ Verschlussknopf oder Dichtung erneuern.
Kein Dampf.	Gerät verkalkt, Ventil verstopft, Taster oder Ventile defekt → Kundendienst informieren.
Kein Dampfdruck (Lampe des Heizungsschalters(5) aus.)	5. Wasserzufuhr gestört → Wasserhahn aufdrehen. Ggf. DELIMER prüfen (TRONADA direkt an die Wasserleitung anschließen und Funktion erneut prüfen).
Pistole tropft.	Gerät verkalkt, Ventil verschmutzt → Gerät ggf. entkalken.
Stromschläge an der Dampfentnahmepistole.	<b>Kontaktschraube (15) an der Pistole während des Strahlens ständig berühren (siehe Kapitel 2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise).</b>
Dichtungsverschleiß hoch.	→ Vor dem Aufheizen Kessel mit Trockendampftaster (18) belüften.
Pumpengeräusche beim Befüllen des Gerätes.	Der TRONADA ist mit einer automatisch arbeitenden Pumpe ausgestattet, die u.U. Geräusentwicklung beim Befüllen (abhängig vom angeschlossenen Wasserdruck) abgibt. Die Funktion wird hierdurch nicht beeinträchtigt.
Kurzschluss	Bei Anzeichen von Wasser im Gehäuse das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Kundendienst informieren.  Achtung: Wasser ist bis zu 160 Grad heiß – Verbrennungsgefahr!

## **6** **Wartung**

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Achten Sie z.B. auf sichtbare Beschädigungen an Gehäuse oder Netzkabel.
- Bei Verwendung von kalkhaltigem Wasser empfehlen wir Ihnen, das Gerät regelmäßig zu entkalken (Kapitel 4 Arbeitshinweise, 4.2 Gerät bei Verwendung von nichtdestilliertem Wasser entkalken).

## 7 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir, die REITEL Feinwerktechnik GmbH, beginnend mit dem bescheinigten Verkaufsdatum eine 24-monatige Garantie (nur D, A, CH) dafür, dass dieses Produkt frei von Material-, Fertigungs- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie richtet sich nach nachstehenden Bestimmungen:

Sollte dieses Produkt während der Garantiezeit bei sachgemäßem Einsatz und Service und regelmäßiger Wartung entsprechend den Angaben in unserer Betriebsanleitung einen Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler zeigen, werden wir oder einer unserer Fachhändler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Produkt im Rahmen der nachstehenden Bedingungen nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Ihre Rechte aus dieser Garantie beschränken sich auf den Anspruch auf Nacherfüllung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf jegliche Form von Schadenersatz gewährt diese Garantie nicht.

1.

Sollte es erforderlich werden, diese Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder direkt an unsere Serviceabteilung.

### Kontakt:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Deutschland

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-32 (Serviceabteilung)

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-0 (Zentrale)

Fax-Nr.: +49(0)5472-9432-40

2.

Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen müssen Sie die Seriennummer und Originalrechnung, den vom Händler ausgestellten Kassenbeleg oder eine entsprechende Bestätigung vorlegen. Ferner müssen Sie einen schriftlichen Mängelbericht erstellen und uns das beanstandete Produkt zusammen mit diesem, ordnungsgemäß verpackt und kostenfrei, auf Ihre Gefahr zukommen lassen. Wir behalten uns das Recht vor, Garantieleistungen zu verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produktes entfernt oder geändert wurden oder der Reklamation nicht beifügt sind.

3.

Garantiereparaturen müssen von uns oder entsprechend autorisierten Fachhändlern oder Vertragswerkstätten ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die von anderen Unternehmen ausgeführt wurden, besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung, da solche Reparaturen, sowie Schäden, die dadurch am Produkt entstehen, von dieser Garantie nicht gedeckt werden.

4.

Wenn wir das Produkt reparieren oder Ersatz leisten, gilt der Garantieanspruch für das reparierte bzw. für das ersetzte Produkt in der verbleibenden Zeit der ursprünglichen Garantiezeit.

5.

Sollte das Gerät in einem anderen als dem Land betrieben werden, für das es ursprünglich von uns entwickelt und produziert wurde, müssen eventuelle Veränderungen am Produkt vorgenommen werden, um es an die technischen und/oder sicherheitstechnischen Normen dieses anderen Landes anzupassen. Solche Veränderungen sind nicht auf Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler des Produktes zurückzuführen und werden von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.

Die Kosten für derartige Umbauten oder Veränderungen sowie dadurch oder durch den Betrieb unter abweichenden Voraussetzungen am Produkt entstandene Schäden werden nicht erstattet.

6.

Ausgenommen von der Garantieleistung sind:

- Wartungs- und Inspektionsleistungen sowie Reparaturen oder Austausch von Teilen, bei denen es sich um Verschleißteile gemäß unserer Verschleißteilliste handelt;
- Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten;
- durch Missbrauch oder zweckentfremdete Verwendung des Produktes entstandene Schäden;
- durch falsche Installation des Produktes entstandene Schäden oder durch mangelnde Wartung (z.B. durch Verkalkung) verursachte Schäden;
- Schäden die durch Blitzschlag, Wasser, Feuer, höhere Gewalt, Krieg, falsche Netzspannung, unzureichende Belüftung, fehlendes Entkalken, unzureichende Pflege und Säuberung oder Nichteinhaltung der sonstigen im Rahmen der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Nutzungsregeln und Wartungsleistungen entstanden sind;

- Schäden die durch Nutzung des Produktes außerhalb der vorgegebenen Spezifikationen entstanden sind;
- Schäden die nachweislich durch nicht originale Verbrauchs- oder Verschleißmaterialien entstanden sind;
- alle nicht direkt am Gerät entstandenen Schäden und sonstigen Nachfolgedefekte (z. B. Beschädigungen der Möbel durch Auslaufen von Wassers, Ausfall von Arbeitszeit, Material, Lohn und sonstige Folgeschäden).

Diese Garantie erlischt, wenn:

- an dem Produkt durch Sie oder durch einen Dritten Änderungen vorgenommen worden sind;
- das Produkt trotz Vorliegens eines Funktions- oder Gebrauchsmangels weiter betrieben wird.

7.

Diese Garantie ist produktbezogen und kann innerhalb der Garantiezeit von jeder Person, die unser Produkt legal erworben hat, in Anspruch genommen werden.

8.

Verbrauchsmaterialien sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Ersatzteile unterliegen einer Garantie gegen Material-, Verarbeitungs- und Fertigungsfehler für die Dauer von 6 Monaten entsprechend den Bestimmungen dieser Garantiebedingungen.

9.

Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers bleiben von dieser Garantie unberührt.

10.

Wir behalten uns das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von 30 € in Rechnung zu stellen, wenn Sie eine Reparatur nicht durchführen wollen und das Gerät unrepariert zurück geschickt werden soll.

11.

**Bitte beachten Sie:**

Bei Reparatur und Austausch dieses Produktes können eingegebene persönliche Daten und Einstellungen verloren gehen oder beschädigt werden. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Datenverluste jedweder Art und leisten keinerlei Schadenersatz für derartige Datenverluste. Sie sollten vor Geltendmachung des Garantiefalls immer Sicherungskopien aller gespeicherten Daten und Einstellungen erstellen.

12.

Für diese Garantie gilt ausschließlich Deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Gerichtstand ist unser Geschäftssitz.

13.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam werden, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganze oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der Unwirksamen möglichst nahe kommt.

14.

Sollten Sie während der Reparatur oder Austauschzeit ein Leihgerät benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an uns oder an Ihren zuständigen Fachhändler. Falls dies möglich ist, werden wir Ihnen ein Leihgerät unentgeltlich zur Verfügung stellen. Ein Anspruch auf die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes besteht jedoch nicht. Außerhalb der Garantiezeit wird für die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes eine angemessene Leihgebühr zzgl. Transport und Verpackung erhoben.

## 8 Entsorgungsvorschriften für gewerbliche Elektroprodukte



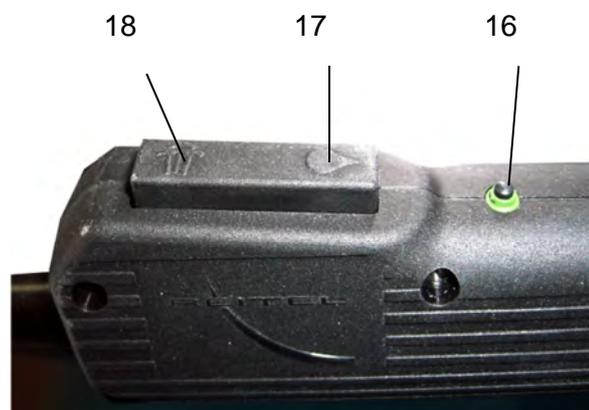
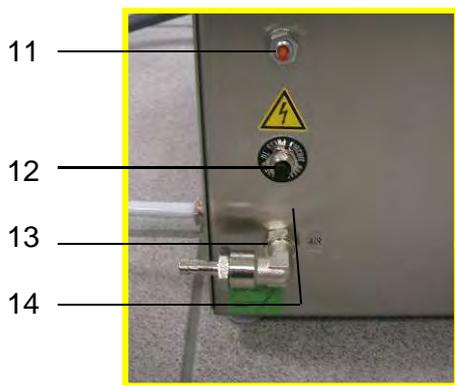
Entsprechend der geltenden Gesetzeslage werden unsere Geräte nach B2B – Vorschriften der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## 9 Technische Daten

Netzanschluss	230 V / 50 – 60 Hz
Aufnahmeleistung	3000 W
Höhe (+ Griff ) / Breite (+ Halter) / Tiefe	420 / 300 + 30 / 350 mm
Gewicht	15 kg
Druck	0 – 5,5 bar variabel
Druckluftanschluss	max. 4 bar
Temperatur	160 °C
Volumen	5 l
Regelung	Druck über Temperatur
Feuchtigkeitsstufen + Menge	stufenlos regelbar
Befüllung	automatisch
Wasseranschluss	1 – 3 bar
Gehäuse	Edelstahl
Best.-Nr.:	10101
Made in Germany (Änderungen vorbehalten)	

## 10 Legende

- 1 Regler der Durchflussmenge der entnommenen Medien
- 2 Hauptschalter
- 3 Bedienpistole
- 4 Regler der Feuchtigkeitsintensität
- 5 Heizungsschalter
- 6 Tankverschluss
- 7 Lampe „Nachfüllvorgang“
- 8 Manometer
- 9 Schlauch zur Bedienpistole
- 10 Sicherheitsventil ggf. mit Prellblech
- 11 Temperaturbegrenzer
- 12 Gerätesicherung
- 13 Druckluftanschluss „Air“
- 14 Wasseranschluss „Water“
- 15 Kontaktschraube
- 16 Drucklufttaster
- 17 Heißwassertaster
- 18 Trockendampftaster



## 11 Ersatzteilleiste

<b>Z.-Nr.:</b>	<b>Best.-Nr.:</b>		<b>Menge</b>	<b>ME</b>
6	E60630	Tankverschluss ohne Sicherheitsventil	1	Stck.
	E70008	Dichtung für Tankverschluß 5/PACK	1	Pack.



Wir fertigen nach dem Qualitätsmanagement der ISO 9001:2008 mit gleichbleibenden Prozessstandards.



**REITEL Feinwerktechnik GmbH**  
Sensdamm 20 - 49152 Bad Essen  
Tel.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40  
<http://www.reitel.com> - [info@reitel.com](mailto:info@reitel.com)